

# คณะกรรมการตุลาการของฝรั่งเศส

Le Conseil supérieur de la magistrature (France)

โดย ดร.อุทัย อาทิวะช

อัยการผู้เชี่ยวชาญพิเศษ<sup>1</sup>

ในประเทศฝรั่งเศส คณะกรรมการตุลาการ (Le Conseil supérieur de la magistrature - CSM)<sup>2</sup> มีบทบาทในการเป็นหลักประกันความเป็นอิสระของบรรดาตุลาการจากอำนาจฝ่ายบริหาร

## สารบัญ Sommaire

1. ประวัติศาสตร์ (Histoire)
2. องค์ประกอบ (Composition)
  - 2.1 การแต่งตั้งคณะกรรมการ (Désignation des membres)
  - 2.2 รายชื่อคณะกรรมการเมื่อเดือนพฤษภาคม ค.ศ.2012 Membres en mai 2012
3. บทบาทอำนาจหน้าที่ (Rôle)
  - 3.1 การแต่งตั้งโยกย้ายตุลาการ (Nominations des magistrats)
  - 3.2 วินัยของตุลาการ (Discipline des magistrats)

---

<sup>1</sup> Docteur en droit, Université Paris I - Panthéon-Sorbonne

ปฏิบัติราชการในหน้าที่อัยการพิเศษฝ่ายคุ้มครองสิทธิประชาชนระหว่างประเทศ

<sup>2</sup> ในประเทศฝรั่งเศส อัยการมีสถานะเป็นตุลาการด้วย ดังนั้น เมื่อกล่าวถึงชื่อ “คณะกรรมการตุลาการ” จึงหมายความรวมถึงอัยการด้วย โดยจะแยกออกเป็นคณะกรรมการชุดย่อยชื่อ “คณะกรรมการตุลาการฝ่ายอัยการ” คณะกรรมการตุลาการตั้งอยู่เลขที่ 20 ถนนเซกูร์ ปารีสเซต 7 (20 avenue de Ségur dans le 7e arrondissement de Paris)

## 1. ประวัติศาสตร์ (Histoire)

คณะกรรมการตุลาการ (CSM) ถือกำเนิดขึ้นโดยรัฐบัญญัติฉบับลงวันที่ 30 สิงหาคม ค.ศ. 1883 เกี่ยวข้องกับโครงสร้างองค์กรตุลาการ ในขณะนั้นผู้มีอำนาจพิจารณาความผิดทางวินัยของตุลาการคือศาลฎีกา

ในรัฐธรรมนูญฉบับวันที่ 27 ตุลาคม ค.ศ.1946 (ยุคที่สี่แห่งสาธารณรัฐ) คณะกรรมการตุลาการได้มีสถานะเป็นองค์กรแยกออกมาต่างหาก มีประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐเป็นประธาน (Le président de la République) และประกอบด้วยกรรมการหกคนซึ่งได้รับการเลือกตั้งจากสภาผู้แทนราษฎร (L'Assemblée nationale) และกรรมการอีกหกคนซึ่งสี่คนได้รับการเลือกตั้งและสองคนได้รับการแต่งตั้งโดยประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐ คณะกรรมการตุลาการมีอำนาจหน้าที่ในการแต่งตั้งโยกย้ายและการพิจารณาคดีวินัยของตุลาการฝ่ายผู้พิพากษา

ในรัฐธรรมนูญฝรั่งเศสฉบับลงวันที่ 4 ตุลาคม ค.ศ.1958 (ยุคที่ห้าแห่งสาธารณรัฐ) คณะกรรมการตุลาการยังคงมีประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐเป็นประธานซึ่งมีอำนาจแต่งตั้งกรรมการ แต่คณะกรรมการตุลาการเสนอประธานาธิบดีเฉพาะเรื่องของการแต่งตั้งผู้พิพากษาในศาลฎีกาและประธานศาลอุทธรณ์ทั้งหมด ส่วนการแต่งตั้งผู้พิพากษาดำแหน่งอื่นๆ คณะกรรมการตุลาการมีหน้าที่เพียงให้ความเห็นเท่านั้น (Avis simple)<sup>3</sup> คณะกรรมการตุลาการมีอำนาจหน้าที่อีกประการหนึ่งคือเป็นคณะกรรมการทางวินัยของตุลาการ

รัฐธรรมนูญฉบับแก้ไขฉบับลงวันที่ 27 กรกฎาคม ค.ศ.1993 และกฎหมายประกอบรัฐธรรมนูญฉบับลงวันที่ 5 กุมภาพันธ์ ค.ศ.1994 ได้แบ่งคณะกรรมการตุลาการออกเป็นสองชุด ชุดแรกรับผิดชอบดูแลผู้พิพากษา ชุดที่สองรับผิดชอบดูแลพนักงานอัยการ<sup>4</sup> คณะกรรมการตุลาการยังคงมีประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐเป็นประธาน และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมเป็นรองประธาน ส่วนตุลาการที่จะเข้ามาเป็นกรรมการนั้นจะต้องได้รับเลือกจากบรรดาตุลาการด้วยกัน คณะกรรมการตุลาการจะต้องให้ความเห็นสำหรับการแต่งตั้งตุลาการทุกตำแหน่ง และมีอำนาจให้ความเห็นสำหรับการแต่งตั้งพนักงานอัยการ (แต่ความเห็นดังกล่าวไม่มีผลบังคับให้ถือตาม) ยกเว้นอำนาจการแต่งตั้งอธิบดีอัยการประจำศาลฎีกาและอธิบดีอัยการประจำศาลอุทธรณ์เป็นอำนาจของคณะรัฐมนตรี

<sup>3</sup> Un avis simple ผู้ที่มีอำนาจแต่งตั้งอาจเห็นต่างได้ ต่างกับ Un avis conforme ซึ่งผู้ที่มีอำนาจต้องเห็นชอบจะเห็นต่างไม่ได้

<sup>4</sup> ภาษาฝรั่งเศสใช้คำว่า Les magistrats du parquet หรือ magistrats debout

ในปี ค.ศ.1998 มีความพยายามในการเสนอร่างกฎหมายเพื่อปฏิรูปคณะกรรมการตุลาการ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเพิ่มหลักประกันความเป็นอิสระของความยุติธรรม ร่างกฎหมายมีเนื้อหาให้การแต่งตั้งตุลาการเป็นไปตามมติเห็นชอบของคณะกรรมการตุลาการ อธิบดีอัยการจำนวน 35 คน และอัยการแห่งสาธารณรัฐจำนวน 185 คน (Procureurs) จะต้องได้รับการแต่งตั้งโดยรัฐสภาด้วยมติเห็นชอบ (Sur avis conforme) ของคณะกรรมการตุลาการ ห้ามการแทรกแซงการดำเนินคดีอาญา และคณะกรรมการตุลาการจะต้องประกอบด้วยกรรมการจำนวน 21 คน เป็นบุคคลภายนอกจำนวน 11 คน และตุลาการจำนวน 10 คน ร่างกฎหมายฉบับนี้ผ่านความเห็นชอบของสภาผู้แทนราษฎรและวุฒิสภาไปแล้ว และได้นำเสนอต่อรัฐสภาเพื่อลงมติในวันที่ 24 มกราคม ค.ศ.2000 แต่เพียงไม่กี่วันก่อนวันนัดลงมติ ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐ นายฌาคส์ ชีรัค (Monsieur Jacque Chirac) ได้ยกเลิกการประชุมรัฐสภานัดดังกล่าว

ในที่สุดรัฐธรรมนูญฉบับแก้ไขฉบับลงวันที่ 23 กรกฎาคม ค.ศ.2008 ได้กำหนดให้ยกเลิกการดำรงตำแหน่งเป็นประธานคณะกรรมการตุลาการของประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐ และขยายองค์ประกอบของคณะกรรมการตุลาการโดยกำหนดให้จำนวนตุลาการกลายเป็นเสียงส่วนน้อยในคณะกรรมการตุลาการ พร้อมทั้งยอมรับอำนาจของคณะกรรมการในการให้คำปรึกษาในการแต่งตั้งตุลาการระดับอธิบดีอัยการ และที่สำคัญคือการอนุญาตให้ประชาชนสามารถร้องต่อคณะกรรมการให้ดำเนินการทางวินัยกับตุลาการได้โดยตรง

## 2. องค์ประกอบ (Composition)

### 2.1 การแต่งตั้งคณะกรรมการ (Désignation des membres)

กรรมการของคณะกรรมการตุลาการได้รับการแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งคราวละสี่ปี เมื่อครบวาระแล้ว ไม่สามารถดำรงตำแหน่งต่อได้ในทันที

คณะกรรมการตุลาการชุดซึ่งรับผิดชอบดูแลในส่วนของผู้พิพากษา (แต่ต่อไปจะใช้ชื่อว่า “คณะกรรมการตุลาการฝ่ายผู้พิพากษา”) จะมีประธานศาลฎีกาเป็นประธาน (Le premier président de la Cour de cassation) คณะกรรมการชุดนี้ประกอบด้วยตุลาการและบุคคลภายนอก (ที่ปรึกษาทฤษฎีกา (Un conseiller d’État) ทนายความและบุคคลที่มีคุณสมบัติตามที่กำหนดไว้อีกหกคน) ตุลาการที่จะได้รับเลือกเป็นคณะกรรมการชุดนี้จะต้องมีคุณสมบัติดังต่อไปนี้

- ผู้พิพากษาจำนวนหนึ่งคนนอกจากผู้พิพากษาในศาลฎีกาซึ่งได้รับเลือกจากที่ประชุมของผู้พิพากษาซึ่งไม่ใช่ผู้พิพากษาในศาลฎีกา

- ประธานศาลอุทธรณ์จำนวนหนึ่งคน (ศาลอุทธรณ์ในฝรั่งเศสมี 35 แห่ง) ซึ่งได้รับเลือกจากที่ประชุมของประธานศาลอุทธรณ์ทั้งหมด
- ประธานศาลชั้นต้นจำนวนหนึ่งคนซึ่งได้รับเลือกจากที่ประชุมของประธานของศาลชั้นต้น ของศาลแขวงหรือศาลสูงอุทธรณ์
- ผู้พิพากษาจำนวนสองคน (Deux magistrats du siège)<sup>5</sup> และอัยการจำนวนหนึ่งคน (Un magistrat du parquet) ของศาลทั้งหลายซึ่งได้รับเลือกโดยอ้อมจากตุลาการทั้งหมด

ส่วนคณะกรรมการตุลาการชุดที่มีอำนาจรับผิดชอบดูแลอัยการนั้น (แต่นี้ไปจะเรียกว่า “คณะกรรมการตุลาการฝ่ายอัยการ”) จะมีอธิบดีอัยการประจำศาลฎีกา (Le procureur général près la Cour de cassation)<sup>6</sup> เป็นประธาน คณะกรรมการชุดนี้ประกอบด้วยตุลาการและบุคคลภายนอก ตุลาการที่จะได้รับเลือกเป็นคณะกรรมการชุดนี้จะต้องมีคุณสมบัติดังต่อไปนี้

- อัยการจำนวนหนึ่งคนซึ่งไม่ได้อยู่ภายใต้การบังคับบัญชาของศาลฎีกา ซึ่งได้รับเลือกจากที่ประชุมของอัยการซึ่งไม่ได้อยู่ภายใต้บังคับบัญชาของศาลฎีกา
- อธิบดีอัยการประจำศาลอุทธรณ์จำนวนหนึ่งคน (Un procureur général près une cour d'appel) ซึ่งได้รับเลือกจากที่ประชุมของอธิบดีอัยการประจำศาลอุทธรณ์
- อัยการแห่งสาธารณรัฐ<sup>7</sup> ประจำศาลชั้นต้นจำนวนหนึ่งคนซึ่งได้รับเลือกจากที่ประชุมของอัยการแห่งสาธารณรัฐ

<sup>5</sup> Magistrats du siège แปลตามตัวอักษร คือ “ตุลาการนั่ง” คือคำอีกคำหนึ่งที่ใช้เรียกแทนคำว่า “ผู้พิพากษา” ในประเทศฝรั่งเศส ส่วนคำว่า Magistrats du parquet หรือ Magistrats debout ซึ่งแปลตามตัวอักษรว่า “ตุลาการยืน” นั้นเป็นคำที่ใช้เรียกแทน “พนักงานอัยการ” ในประเทศฝรั่งเศส หากใช้คำว่า “Magistrats” เฉยๆ โดยไม่มีคำอื่นต่อท้าย ก็แปลว่า “ตุลาการ” ซึ่งคำว่า “ตุลาการ” ในประเทศฝรั่งเศสมีความหมายรวมทั้ง “ผู้พิพากษาและอัยการ” ด้วย เนื่องจากอัยการในประเทศฝรั่งเศสมีสถานะเป็นตุลาการเช่นกัน แต่เป็นตุลาการประเภทหนึ่งซึ่งมีอำนาจหน้าที่แตกต่างจากผู้พิพากษา ดังนั้นหากในบทความนี้ที่ได้ใช้คำว่า “ตุลาการ” ก็จะหมายความรวมทั้งผู้พิพากษาและอัยการ

<sup>6</sup> ตำแหน่งสูงสุดของข้าราชการอัยการ และที่ผู้แปลไม่ใช่คำว่า “อัยการสูงสุด” เช่นเดียวกับของไทย ก็เพราะในระดับศาลอุทธรณ์ ตำแหน่งของข้าราชการอัยการที่สูงสุดที่ประจำศาลอุทธรณ์แต่ละศาลก็ใช้คำว่า “Procureur général” เช่นกัน ถ้าไม่ใช่คำว่า “อธิบดีอัยการ” แปลแล้ว และใช้คำแปลว่า “อัยการสูงสุด” ในระดับศาลอุทธรณ์ซึ่งมีอยู่ถึง 35 แห่ง เวลาแปลตำแหน่งสูงสุดของข้าราชการอัยการในแต่ละสำนักงานประจำศาลอุทธรณ์ ก็จะต้องแปลว่า “อัยการสูงสุดประจำศาลอุทธรณ์” ซึ่งมีถึง 35 ตำแหน่งด้วยกัน ก็จะผิดเพี้ยนความหมายของคำว่า “อัยการสูงสุด” ตามที่คนทั่วไปเข้าใจไป

<sup>7</sup> เทียบได้กับอัยการจังหวัด ยกเว้นอัยการแห่งสาธารณรัฐแห่งมหานครปารีส ซึ่งตำแหน่งเทียบเท่ากับ Avocat général อัยการประจำศาลฎีกา ตัวอย่างเช่น Monsieur Jean-Claude Marin อธิบดีอัยการประจำศาลฎีกาคณะ

- อัยการจำนวนสองคนและผู้พิพากษาจำนวนหนึ่งคนของศาลทั้งหลาย ซึ่งได้รับเลือกโดยอ้อมจากตุลาการทั้งหมด

คณะกรรมการตุลาการคณะใหญ่ (La formation plénière) ประกอบด้วยตุลาการหกคนและบุคคลภายนอก มีประธานศาลฎีกาเป็นประธาน ซึ่งอาจมีอธิบดีอัยการประจำศาลฎีกาทำหน้าที่แทนตุลาการซึ่งได้รับแต่งตั้งเป็นกรรมการจะต้องมีคุณสมบัติดังต่อไปนี้

- ประธานศาลอุทธรณ์ (Le premier président de cour d'appel) ซึ่งนั่งอยู่ในคณะกรรมการชุดที่มีอำนาจพิจารณาเรื่องของผู้พิพากษา ในระหว่างครั้งแรกของวาระการดำรงตำแหน่งของเขา

- อธิบดีอัยการประจำศาลอุทธรณ์ (Le procureur général près une cour d'appel) ซึ่งนั่งอยู่ในคณะกรรมการชุดที่มีอำนาจพิจารณาเรื่องของผู้พิพากษา ในระหว่างครั้งที่สองของวาระการดำรงตำแหน่งของเขา

- ประธานศาลชั้นต้น (Le président de tribunal de grande instance) ซึ่งนั่งอยู่ในคณะกรรมการชุดที่มีอำนาจพิจารณาเรื่องของผู้พิพากษา ในระหว่างครั้งที่สองของวาระการดำรงตำแหน่งของเขา

- อัยการแห่งสาธารณรัฐประจำศาลชั้นต้น (Le procureur de la République près un tribunal de grande instance) ซึ่งนั่งอยู่ในคณะกรรมการชุดที่มีอำนาจพิจารณาเรื่องของผู้พิพากษา ในระหว่างครั้งแรกของวาระการดำรงตำแหน่ง

- ผู้พิพากษาจำนวนสองคนซึ่งนั่งอยู่ในคณะกรรมการชุดที่มีอำนาจพิจารณาเรื่องของผู้พิพากษา ตลอดระยะเวลาของวาระการดำรงตำแหน่งของเขาทั้งสอง

- ข้าราชการอัยการจำนวนสองคนซึ่งนั่งอยู่ในคณะกรรมการชุดที่มีอำนาจพิจารณาเรื่องของผู้พิพากษา ตลอดระยะเวลาของวาระการดำรงตำแหน่งของเขาทั้งสอง

บุคคลภายนอกได้รับแต่งตั้งให้เป็นคณะกรรมการตุลาการด้วยวิธีการดังต่อไปนี้

- ที่ปรึกษาากฤษฎีกา (Le conseiller d'État) ซึ่งได้รับเลือกจากที่ประชุมใหญ่ของคณะกรรมการกฤษฎีกา (Conseil d'État)<sup>8</sup>

---

ปัจจุบันก็เคยดำรงตำแหน่งอัยการแห่งสาธารณรัฐแห่งมหานครปารีส ซึ่งเป็นตำแหน่งสุดท้ายก่อนที่ท่านจะได้รับแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งอธิบดีอัยการประจำศาลฎีกา

<sup>8</sup> Conseil d'Etat ทำหน้าที่สองฐานะคือ ที่ปรึกษาากฎหมายของรัฐบาล (ทำหน้าที่ทำนองเดียวกับคณะกรรมการกฤษฎีกาของไทย) และศาลปกครองสูงสุด

- ทนายความซึ่งได้รับแต่งตั้งจากประธานสภาทนายความแห่งชาติ (Le Conseil national des barreaux) ตามที่ได้รับความเห็นชอบของที่ประชุมใหญ่สภาทนายความแห่งชาติ
- บุคคลภายนอกหกคนซึ่งมีคุณสมบัติครบถ้วน ซึ่งไม่ได้สังกัดรัฐสภา ฝ่ายตุลาการ หรือฝ่ายบริหาร ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐ ประธานสภาผู้แทนราษฎร และประธานวุฒิสภา แต่ละท่านจะเป็นผู้มีอำนาจแต่งตั้งบุคคลภายนอกซึ่งมีคุณสมบัติครบถ้วนได้ท่านละสองคน การแต่งตั้งดังกล่าวจะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการรัฐสภา (approuvées par des commissions parlementaires) และเคารพหลักคุณธรรม

รัฐมนตรีนว่าการกระทรวงยุติธรรมสามารถเข้าร่วมการประชุมคณะกรรมการตุลาการได้ทุกชุด aux séances des formations du Conseil supérieur de la magistrature ยกเว้นการพิจารณาทางวินัย

## 2.2 รายชื่อคณะกรรมการตุลาการเมื่อเดือนพฤษภาคม ค.ศ.2012

กรรมการของคณะกรรมการตุลาการซึ่งได้รับการแต่งตั้งหรือเลือกตั้งในเดือนมกราคม ค.ศ. 2011 สำหรับวาระการดำรงตำแหน่งสี่ปี ในเดือนพฤษภาคม ค.ศ. 2012 กรรมการมีรายชื่อดังต่อไปนี้

### (ก) คณะกรรมการตุลาการฝ่ายผู้พิพากษา

Membre	Qualité
กรรมการ	ตำแหน่ง/คุณสมบัติ
Vincent Lamanda, Président	Premier président de la Cour de cassation
วงซอง ลามองต้า ประธาน	ประธานศาลฎีกา
Daniel Ludet ดาเนียล ลูเด็ท	Conseiller à la Cour de cassation ที่ปรึกษาศาลฎีกา
Jean Trotel ฌอง ไทรเต็ล	Premier président de la cour d'appel de Lyon ประธานศาลอุทธรณ์แห่งเมืองลียง

Loïc Chauty โลอิก โชตี	Président du tribunal de grande instance de Grenoble ประธานศาลชั้นต้นแห่งเมืองเกรอนอบ
Laurent Bedouet โลฮรอง เบอดูเอต์	Vice-président chargé de l'application des peines au tribunal de grande instance de Paris รองประธานศาลชั้นต้นแห่งกรุงปารีส รับผิดชอบด้านการบังคับโทษ
Emmanuelle Perreux เอ็มมานูแอล แปร์โรฮอร์	Vice-présidente au tribunal de grande instance de Bordeaux รองประธานศาลชั้นต้นแห่งเมืองบอร์กโดซ์
Catherine Vandier แคทเทอรีน วองดีเยร์	Substitue du procureur général près la Cour d'appel d'Angers ผู้ช่วยอธิบดีอัยการประจำศาลอุทธรณ์แห่งเมืองอังเงส์

### (ข) คณะกรรมการตุลาการฝ่ายอัยการ

Membre กรรมการ	Qualité ตำแหน่ง/คุณสมบัติ
Jean-Claude Marin, Président ฌอง โคล็ด มาเร็ง ประธาน	Procureur général près la Cour de cassation อธิบดีอัยการประจำศาลฎีกา
Christian Raysseguier	Premier avocat général à la Cour de cassation อัยการพิเศษลำดับหนึ่งประจำศาลฎีกา <sup>9</sup>

<sup>9</sup> ตำแหน่ง “Avocat general” เป็นตำแหน่งของอัยการซึ่งอยู่ภายใต้การบังคับบัญชาของอธิบดีอัยการประจำศาลฎีกา (La Cour de cassation) ศาลการคลัง (La Cour des comptes) ศาลอุทธรณ์ (La Cour d'appel) หรือศาลลูกขุน (La Cour d'assises) ทำหน้าที่เป็นตัวแทนฝ่ายอัยการในการดำเนินคดีในศาลที่กล่าวมา ในที่นี้ผู้เขียนขอแปลโดยใช้คำว่า “อัยการพิเศษ” ไปพลางก่อน

คริสตียอง

เรซีคกีเยร์

Jean-Olivier Viout

ฌอง-โอลิวีเยร์ วิอุท์

Procureur général près la Cour d'appel de Lyon

อธิบดีอัยการประจำศาลอุทธรณ์แห่งเมืองลียง

Danielle Drouy-Ayral

ดาเนียล ดรูอี-อาอีรัล

Procureure de la République près le tribunal de grande instance de Draguignan

อัยการแห่งสาธารณรัฐประจำศาลชั้นต้นแห่งเมืองดรา  
กูยยัน

Anne Coquet

อันเนอะ โกเก้

Vice-procureure près le tribunal de grande instance de Paris

รองอัยการประจำศาลชั้นต้นแห่งมหานครปารีส

Christophe Vivet

คริสต็อล์ฟ วิเวท์

Vice-procureur près le tribunal de grande instance de Grenoble

รองอัยการประจำศาลชั้นต้นแห่งเมืองเกรอนอบ

Luc Fontaine

ลุก ฟองเตน

Président de la chambre de l'instruction à la cour d'appel de Lyon

ประธานศาลไต่สวนแห่งศาลอุทธรณ์เมืองลียง

**(ค) บุคคลภายนอกซึ่งเป็นคณะกรรมการ**

(Personnalités extérieures membres des deux formations)

Membre

กรรมการ

Qualité

ตำแหน่ง

Jean-Pierre

Machelon

ฌอง-ปีแยร์

Professeur de droit public à l'université René

Descartes - Paris V désigné par le Président de la

République

มาเซลง	ศาสตราจารย์ทางกฎหมายมหาชนแห่งมหาวิทยาลัย เร เน่ เดสการ์ท – ปารีส 5 ได้รับเลือกโดยประธานาธิบดีฝรั่งเศส
Rose-Marie Lerberghe โรส-มารี ฟาน แลร์แบร์ด	Van Présidente du groupe Korian désignée par le Président de la République ประธานกลุ่มโกเรียน ได้รับเลือกโดยประธานาธิบดีฝรั่งเศส
Pierre Fauchon ปีแอร์ ฟองชง	Avocat à la cour d'appel de Paris, Sénateur honoraire désigné par le président du Sénat ทนายความแห่งศาลอุทธรณ์มหานครปารีส วุฒิสมาชิกกิตติมศักดิ์ได้รับเลือกโดยประธานวุฒิสภา
Chantal Kerbec ชองตัล แกร์เบค	Directrice honoraire des services du Sénat désignée par le président du Sénat ผู้อำนวยการกิตติมศักดิ์ฝ่ายบริการของวุฒิสภา ได้รับเลือกโดยประธานวุฒิสภา
Martine Lombard มาร์ติน ลอมบาร์ด	Professeure de droit public à l'université Paris II – Panthéon-Assas désignée par le président de l'Assemblée nationale ศาสตราจารย์ทางกฎหมายมหาชน ณ มหาวิทยาลัย ปารีส 2 – ปองเตอง-อัสซัส ได้รับเลือกโดยประธานสภาผู้แทนราษฎร
Bertrand Mathieu แบร์ทรอง มัททียเออ	Professeur de droit public à l'université Paris I - Panthéon-Sorbonne désigné par le président de l'Assemblée nationale ศาสตราจารย์ทางกฎหมายมหาชน ณ มหาวิทยาลัย ปารีส 1 – ปองเตอง-ซอร์บอนน์ ได้รับเลือกโดย

ประธานสภาผู้แทนราษฎร

Christophe Ricour      avocat, ancien bâtonnier du barreau des Hauts de  
คริสทีอฟู ริกูร์      Seine  
désigné par le président du Conseil national des  
barreaux  
ทนายความ อดีตประธานสภาทนายความแห่งเมืองอิท์  
เดอแซน ได้รับเลือกโดยประธานสภาทนายความ  
แห่งชาติ

Frédéric Tiberghien    conseiller d'État élu par le Conseil d'État  
เฟร์เดริก                    ที่ปรึกษากฎษฎีกา  
ตีแบร์เซียง                ได้รับเลือกตั้งโดยคณะกรรมการกฤษฎีกา (Conseil  
d'État มีฐานะเป็นศาลปกครองสูงสุดด้วย)

### 3. บทบาทอำนาจหน้าที่ (Rôle)

#### 3.1 การแต่งตั้งโยกย้ายตุลาการ (Nominations des magistrats)

คณะกรรมการตุลาการฝ่ายผู้พิพากษาจะทำหน้าที่เสนอแต่งตั้งผู้ดำรงตำแหน่งผู้พิพากษาศาลฎีกา ประธานศาลอุทธรณ์และประธานศาลชั้นต้น ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐจะดำเนินการแต่งตั้งโดยตราเป็นรัฐกฤษฎีกา (par un décret) สำหรับผู้พิพากษาในระดับอื่นๆ นอกจากที่กล่าวมา รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมจะเป็นผู้เสนอรายชื่อแต่งตั้งซึ่งจะต้องนำเข้าสู่การพิจารณาของคณะกรรมการตุลาการฝ่ายผู้พิพากษา การแต่งตั้งขั้นสุดท้ายโดยการตรารัฐกฤษฎีกาของประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐนั้นจะต้องเป็นไปตามความเห็นของคณะกรรมการตุลาการ

สำหรับการแต่งตั้งข้าราชการอัยการนั้น รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมจะเป็นผู้เสนอแต่งตั้งซึ่งจะต้องอยู่ภายใต้การพิจารณาของคณะกรรมการตุลาการฝ่ายอัยการ ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐจะดำเนินการแต่งตั้งโดยตราเป็นรัฐกฤษฎีกา หลักเกณฑ์การแต่งตั้งดังกล่าวใช้กับการแต่งตั้งตุลาการซึ่งปฏิบัติงานภายใต้การบริหารราชการกลางของกระทรวงยุติธรรมด้วย

การแต่งตั้งจะต้องพิจารณาหลักการบางประการ เช่น ถ้าเป็นตุลาการฝ่ายผู้พิพากษาแล้ว จะถูกถอดถอนจากตำแหน่งหรือแต่งตั้งโยกย้ายโดยไม่มีคามผิดไม่ได้ (comme le fait que les magistrats du siège sont inamovibles)

### 3.2 วินัยของตุลาการ (Discipline des magistrats)

การพิจารณาด้านวินัย คณะตุลาการทั้งสองฝ่ายนั่งประชุมพิจารณาที่ศาลฎีกา

ผู้ที่สามารถยื่นคำร้องให้คณะกรรมการตุลาการพิจารณาได้มีดังต่อไปนี้

- รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม
- ประธานศาลอุทธรณ์หรือประธานศาลสูงชั้นอุทธรณ์
- ประชาชนซึ่งเกี่ยวข้องกับกระบวนการวิธีพิจารณาได้รับผลกระทบจากการปฏิบัติงานของตุลาการ ซึ่งประชาชนผู้เกี่ยวข้องพิจารณาแล้วเห็นว่าพฤติกรรมของตุลาการนั้นสมควรได้รับการพิจารณาลงโทษทางวินัย (Une qualification disciplinaire)

เมื่อพิจารณาแล้วเห็นว่า การสอบสวนทางวินัยไม่จำเป็นต้องกระทำหรือเมื่อการสอบสวนทางวินัยเสร็จสิ้น ตุลาการที่ถูกกล่าวหาจะถูกเรียกให้มาปรากฏตัวต่อหน้าคณะกรรมการทางวินัย

ในกรณีที่ตุลาการซึ่งถูกร้องเรียนนั้นเป็นผู้พิพากษา คณะกรรมการตุลาการฝ่ายผู้พิพากษา (โดยเพิ่มเติมผู้พิพากษาซึ่งนั่งเป็นกรรมการตุลาการในคณะกรรมการตุลาการฝ่ายอัยการสมทบเข้ามาเป็นคณะกรรมการทางวินัยด้วย) จะเป็นผู้พิจารณา เมื่อความผิดทางวินัยปรากฏ การลงโทษที่ผู้พิพากษาทางวินัยใช้คะแนนเสียงข้างมากของคณะกรรมการ ในกรณีที่คะแนนเสียงของกรรมการที่พิจารณาเท่ากัน ให้ถือเอาคะแนนเสียงของประธานเป็นคะแนนชี้ขาด คณะกรรมการตุลาการจึงมีฐานะเป็นผู้มีอำนาจการบริหารหรือปกครองทั้งในขั้นต้นและขั้นสุดท้าย ซึ่งคำวินิจฉัยของคณะกรรมการตุลาการทั้งสองชั้นตอนจะอยู่ภายใต้การควบคุมของคณะกรรมการกฤษฎีกา (มีฐานะเป็นศาลปกครองสูงสุดด้วย)

ในกรณีที่อัยการเป็นผู้ถูกร้องเรียนทางวินัย คณะกรรมการตุลาการฝ่ายอัยการ (ซึ่งจะต้องเพิ่มเติมอัยการซึ่งนั่งอยู่ในคณะกรรมการตุลาการฝ่ายผู้พิพากษาอีกคนหนึ่งสมทบเข้ามาเป็นคณะกรรมการทางวินัยด้วย) จะเป็นผู้เสนอความเห็นสำหรับการลงโทษทางวินัย เมื่อความผิดทางวินัยปรากฏ ความเห็นที่ให้ลงโทษทางวินัยอัยการผู้ถูกร้องเรียนใช้คะแนนเสียงข้างมาก ในกรณีที่คะแนนเสียงเท่ากัน คะแนนเสียงของประธานคณะกรรมการตุลาการฝ่ายอัยการจะเป็นคะแนนชี้ขาด

การลงทัณฑ์ขั้นสุดท้ายจะกระทำโดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม อย่างไรก็ตาม คำวินิจฉัยของรัฐมนตรีอาจถูกโต้แย้งได้ในชั้นศาลปกครองสูงสุด ซึ่งมีอำนาจพิจารณาในชั้นต้นและขั้นสุดท้ายเสมือนผู้พิพากษาตรวจสอบการใช้อำนาจเกินขอบเขต (Juge de l'excès de pouvoir) ถ้า รัฐมนตรีวินิจฉัยโดยเดินตามความเห็นของคณะกรรมการตุลาการโดยปฏิเสธไม่ใช้อำนาจเฉพาะของตนเองที่มีอยู่ คำวินิจฉัยของรัฐมนตรีอาจถูกยกเลิกได้ (Incompétence négative)

โทษทางวินัยที่จะลงแก่ตุลาการมีดังต่อไปนี้

- คำตำหนิพร้อมการบันทึกลงในสำนวน (Le blâme avec inscription au dossier)
- การโยกย้ายตำแหน่ง (Le déplacement d'office)
- การถอดถอนจากอำนาจหน้าที่บางประการ (Le retrait de certaines fonctions)
- ห้ามรับการแต่งตั้งหรือมอบหมายในหน้าที่ของผู้พิพากษาคนเดียวเป็นระยะเวลาสูงสุดไม่เกินห้าปี
- การลดชั้น (L'abaissement d'échelon)
- การห้ามมิให้ปฏิบัติหน้าที่ชั่วคราวเป็นระยะเวลาสูงสุดไม่เกินหนึ่งปี ด้วยการห้ามการปฏิบัติหน้าที่ทั้งหมดหรือบางส่วน
- การลดตำแหน่ง (Rétrogradation)
- การให้เกษียณก่อนกำหนดหรือให้หยุดการปฏิบัติหน้าที่เมื่อตุลาการไม่มีสิทธิได้รับเงินบำนาญ
- การถอดถอนจากตำแหน่ง (La révocation)

\*\*\*\*\*